

JC2001/056

### **Termination of Transit Clause (Terrorism)**

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith.

1. Notwithstanding any provision to the contrary contained in this Policy or the Clauses referred to therein, it is agreed that in so far as this Policy covers loss of or damage to the subject-matter insured caused by any terrorist or any person acting from a political motive, such cover is conditional upon the subjectmatter insured being in the ordinary course of transit and, in any event, SHALL TERMINATE:

either

1.1 As per the transit clauses contained within the Policy,

or

1.2 on delivery to the Consignee's or other final warehouse or place of storage at the destination named herein,

1.3 on delivery to any other warehouse or place of storage, whether prior to or at the destination

named herein, which the Assured elect to use either for storage other than in the ordinary course of transit or for allocation or distribution,

or

1.4 in respect of marine transits, on the expiry of 60 days after completion of discharge overside of the goods hereby insured from the oversea vessel at the final port of discharge,

1.5 in respect of air transits, on the expiry of 30 days after unloading the subject-matter insured from the aircraft at the final place of discharge, whichever shall first occur.

2. If this Policy or the Clauses referred to therein specifically provide cover for inland or other further transits following on from storage, or termination as provided for above, cover will re-attach, and continues during the ordinary course of that transit terminating again in accordance with clause 1.

3. This clause is subject to English law and practice.

JC2001/056

### ***Klauzula tranzytowa (terroryzm)***

Niniejsza klauzula ma pierwszeństwo i unieważnia wszystkie niezgodne z nią postanowienia niniejszego ubezpieczenia

1. Jeżeli nie jest to sprzeczne z postanowieniami lub późniejszymi uzupełnieniami, rozumie się i ustala, że jeżeli ochrona ubezpieczeniowa obejmuje uszkodzenie lub zniszczenie przedmiotu ubezpieczenia w wyniku działania terrorysty lub jakiegokolwiek osoby działającej z pobudek politycznych, ochrona taka jest uwarunkowana trwaniem w chwili zajścia zdarzenia normalnego procesu transportu i w każdym przypadku KOŃCZY SIĘ ona:

1.1. poprzez klauzule transportowe zawarte w polisie, lub

1.2. w chwili dostarczenia mienia do odbiorcy lub innego magazynu lub miejsca składowania będącego jego miejscem przeznaczenia,

1.3. w chwili dostarczenia do innego magazynu lub miejsca składowania usytuowanego wcześniej lub w miejscu przeznaczenia, które Ubezpieczony wybierze do składowania nie będącego częścią procesu transportowego lub do dokonania podziału i dystrybucji, lub

1.4. w przypadku transportów morskich, w chwili upłynięcia 60 dni od chwili wyładunku ubezpieczonego mienia za burtę statku w porcie przeznaczenia

1.5. w przypadku transportów lotniczych, w chwili upłynięcia 30 dni od chwili wyładunku przedmiotu ubezpieczenia z pokładu samolotu w porcie przeznaczenia.

Którakolwiek z sytuacji będzie miała miejsce pierwsza.

2. Jeżeli polisa lub klauzule obejmują ochroną transport krajowy lub inny następujący po składowaniu, ochrona wznawia się i kontynuuje do chwili wystąpienia jednego ze zdarzeń podanych w punkcie 1 niniejszej klauzuli.

3. Postanowienia niniejszej klauzuli podlegają prawu i praktyce angielskiej.